

Specimen collection / Prélèvement de l'échantillon / Obtención de la muestra / Colheita de amostras

Bioline[™] HBsAg WB

HBsAg Rapid Test
Test rapide de détection de l'antigène HBsAg EN UNE ÉTAPE
Prueba rápida de HBsAg en un paso
Teste rápido HBsAg num único passo

PREPARATION / PRÉPARATION / PREPARACIÓN / PREPARAÇÃO

- 1

EN

Open the package and look for the following:
1. Test device with desiccant in individual foil pouch
2. Instructions for use
- FR

Ouvrir l'emballage et identifier les éléments suivants :
1. Dispositif de test avec agent déshydratant conditionné dans un emballage en aluminium individuel
2. Mode d'emploi
- ES

Abra el paquete y busque los siguientes elementos:
1. Dispositivo de prueba con desecante en bolsa de papel aluminio individual
2. Instrucciones de uso
- PT

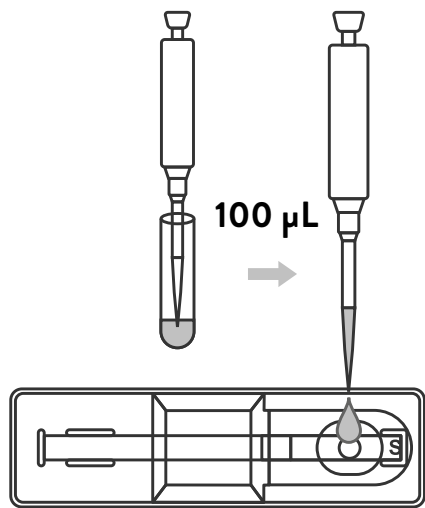
Abra a embalagem e procure o seguinte:
1. Dispositivo de teste com dessecante em bolsa de folha de alumínio individual
2. Instruções de utilização

1 **EN** Take **100 µl of serum, plasma or whole blood specimen** using a micropipette. **Dispense 100 µl of serum, plasma or whole blood specimen** into the specimen well “S”.

FR Prélever **100 µl d'échantillon de sérum, de plasma ou de sang total** à l'aide d'une micropipette. **Déposer 100 µl d'échantillon de sérum, de plasma ou de sang total** dans le puits d'échantillon « S ».

ES Con una micropipeta, tome **100 µl de la muestra de suero, plasma o sangre**. **Instile 100 µl de la muestra de suero, plasma o sangre** en el espacio para muestras “S”.

PT Tire **100 µL de amostra de soro, plasma ou de sangue total** com uma micropipeta. **Deite 100 µL de amostra de soro, plasma ou sangue total** no poço da amostra “S”.

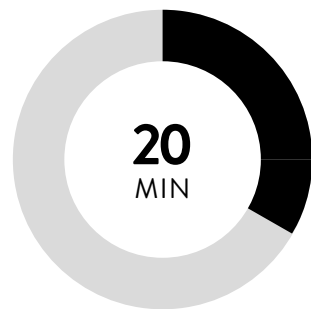


2 **EN** Interpret test results at 20 minutes. Do not read test results after 20 minutes; late readings can yield false results.

FR Interpréter les résultats du test au bout de 20 minutes. Ne pas lire les résultats du test au-delà de 20 minutes, car il est alors possible qu'ils soient erronés.

ES Una vez transcurridos 20 minutos, interprete los resultados. No lea los resultados después de 20 minutos; una lectura tardía puede arrojar resultados falsos.

PT Interprete os resultados do teste após 20 minutos. Não leia os resultados do teste após 20 minutos; as leituras tardias podem gerar resultados falsos.



INTERPRETATION / INTERPRÉTATION / INTERPRETACIÓN / INTERPRETAÇÃO

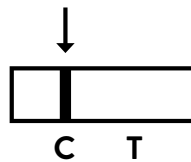
NON-REACTIVE / NON RÉACTIF / NO REACTIVO / NÃO REATIVO

EN The presence of only the control line (C) within the result window indicates a non-reactive result.

FR La présence de la ligne de contrôle uniquement (C) dans la fenêtre de résultat indique un résultat non réactif.

ES Si solo aparece la línea de control (C) en la ventana de resultados, el resultado es no reactivo.

PT A presença apenas da linha de controlo (C) dentro da janela de resultados indica um resultado não reativo.



REACTIVE / RÉACTIF / REACTIVO / REATIVO

EN The presence of the test line (T) and the control line (C) within the result window, regardless of which line appears first, indicates a reactive result.

⚠ Caution: The presence of any test line, no matter how faint, the result is considered reactive.

FR La présence de la ligne de test (T) et de la ligne de contrôle (C) dans la fenêtre de résultat, quelle que soit la ligne apparue en premier, indique un résultat réactif.

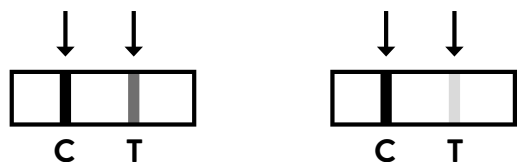
⚠ Attention : si la ligne de test est présente, même très pâle, le résultat est considéré comme réactif.

ES Si aparecen la línea de prueba (T) y la línea de control (C) en la ventana de resultados, independientemente del orden de aparición, el resultado es reactivo.

⚠ Precaución: La presencia de cualquier línea de prueba, aunque sea de un color débil, indica que el resultado es reactivo.

PT A presença da linha de teste (T) e da linha de controlo (C) dentro da janela de resultados, independentemente da linha que aparecer primeiro, indica um resultado reativo.

⚠ Atenção: a presença de qualquer linha de teste, mesmo sendo muito tênue, significa que o resultado é considerado reativo.



- 3

EN

Look at the expiration date on the back of the foil pouch. If the expiration date has passed, use another kit.
- FR

Vérifier la date de péremption à l'arrière de l'emballage en aluminium. Si elle est dépassée, utiliser un autre kit.
- ES

Lea la fecha de vencimiento indicada en la parte posterior de la bolsa. Si la fecha ya ha pasado, use otro kit.
- PT

Verifique o prazo de validade na parte posterior da bolsa de folha de alumínio. Se o prazo de validade tiver sido ultrapassado, utilize outro kit.

- 4

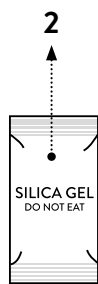
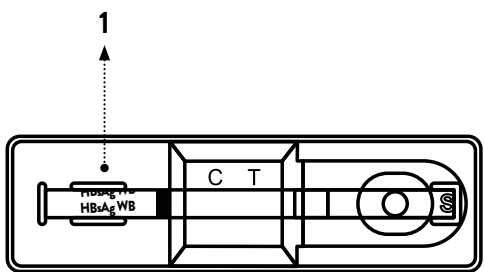
EN

Open the foil pouch and look for the following:
1. Test device
2. Desiccant
Then, label the device with the patient identifier.
- FR

Ouvrir l'emballage en aluminium et identifier les éléments suivants :
1. Dispositif de test
2. Agent déshydratant
Apposer ensuite une étiquette indiquant l'identifiant du patient sur le dispositif de test.
- ES

Abra la bolsa de papel aluminio y busque los siguientes elementos:
1. Dispositivo de prueba
2. Desecante
Luego, etiquete el dispositivo de prueba con un identificador del paciente.
- PT

Abra a bolsa de folha de alumínio e procure o seguinte:
1. Dispositivo de teste
2. Dessecante
Em seguida, coloque uma etiqueta no dispositivo com o identificador do paciente.



INVALID / NON VALIDE / NO VÁLIDO / INVÁLIDA

EN If the control line (C) is not visible within the result window after performing the test, the result is considered invalid. Instructions may not have been followed correctly or the test kit may have deteriorated. It is recommended that the specimen be retested using a new test device.

FR Si la ligne de contrôle (C) n'est pas visible dans la fenêtre de résultat après la réalisation du test, le résultat est considéré comme non valide. Il se peut que les instructions n'aient pas été suivies correctement ou que le kit de test se soit détérioré. Il est recommandé d'analyser à nouveau l'échantillon à l'aide d'un nouveau dispositif de test.

ES Si no se ve la línea de control (C) en la ventana de resultados después de ejecutar la prueba, se considera que no hay un resultado válido. Esta situación puede deberse a que no se siguieron correctamente las instrucciones o a que el kit de prueba se haya deteriorado. Se recomienda volver a analizar la muestra con un dispositivo de prueba nuevo.

PT Se a linha de controlo (C) não estiver visível dentro da janela de resultados após a realização do teste, o resultado é considerado inválido. As instruções podem não ter sido seguidas corretamente ou o kit de teste pode ter-se deteriorado. Recomenda-se que a amostra seja novamente testada utilizando um novo dispositivo de teste.



Glossary of symbols / Glossaire des symboles / Glosario de símbolos / Glossário de símbolos

1°C 34°F	Store at 1 - 40 °C (34 °F - 104 °F) Conserver entre 1 et 40°C (34 et 104 °F) Almacenar entre 1 y 40 °C (34 °F - 104 °F) Armazenar entre 1 - 40 °C (34 °F - 104 °F)	LOT	Lot Number No. de lot Número de Lote Número de lote		Manufacturer Fabricant Fabricante Fabricante
IVD	For in vitro diagnostic use only Pour diagnostic in vitro uniquement Solo para uso de diagnóstico in vitro Somente para uso de diagnóstico in vitro	REF	Catalog Number Code produit Número de Referencia Número de Catálogo		Date of manufacture Date de fabrication Fecha de fabricación Data de fabricacao
	Do not reuse Usage unique No Reutilizar Não reutilizar		Instructions for use Attention, voir mode d'emploi Atención, ver Instrucciones de uso Atenção, ver Instruções de uso		Caution Mise en garde Precaución Atenção
	Use By Date de péremption Fecha de caducidad Utilizar até		Keep away from sunlight Conserver à l'abri de la lumière du soleil Manténgase fuera de la luz del sol Manter afastado da luz solar		
	Contains sufficient for <no> tests Permet de réaliser <no> tests Contenido suficiente para <no> pruebas Contém o suficiente para <no> testes		Keep dry Conserver au sec Manténgase seco Conservar seco		
	Do not use if package is damaged Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé No utilizar si el envase está dañado Não utilizar se a embalagem estiver danificada		Biological Risks Risques biologiques Riegos biológicos Riscos biológicos		